



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	12 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados a precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administración.—Plaza de la Constitucion, número 11, tienda.

LA GIMNASIA ESCOLAR. (1)

Muchos Pedagogos se han ocupado de si era o no necesaria la gimnasia en nuestras escuelas de primera enseñanza y aun recientemente recordamos haber leído algun artículo que se ocupaba de este particular. Francamente, nosotros no sabemos ver la necesidad que se quiere dar á la gimnasia en las escuelas, y aun la consideramos bastante pernicioso. En buen hora que se desarrollen las fuerzas musculares de nuestros educandos, pero de ninguna manera por medio de ejercicios gimnásticos; ¿como quieren gimnasios, sino hay tan siquiera clases saludables? ¿que ganariamos que los niños se dedicasen durante un tiempo determinado á estos ejercicios sino pueden dedicarse á los indispensables con holgura y facilidad, por falta de medios?

Priméramente entreguense buenos y decentes locales, sobre todo higiénicos y que con facilidad puedan cambiar de clase; añadiré á esto una buena instruccion, buenos parques de recreo y abundancia de luz y aire y nosotros aseguramos que los niños irán desenvolviéndose bien y paulatinamente y no de una manera rápida como sucede en la mayor parte de los gimnasios; añádase á esto una poblacion limpia, sana, con edificios bajos, calles anchas y bien ventiladas, espaciosos patios en el interior de las manzanas en donde puedan penetrar sin dificultad los benéficos rayos solares y con todos estos medios, aseguramos que la educacion fisica de aquellos moradores no dejará nada que desear; ¿Para que quieren gimnasios en las escuelas, si pasado este tiempo viven en unas verdaderas cavernas, faltos de aire y sol, en unos callejones húmedos y en unas habitaciones que tocan los cielos, en que para subir á ellas tienen que descansar á intervalos con el fin de tomar aliento?

Reformense las poblaciones, estudiense medios para que éstas sean todo lo higiénico que sea dable, presentense estudios como lo ha hecho nuestro ilustre y desgraciado compatriota D. Ildefonso Cerdá, autor del plano del ensanche de Barcelona, pónganse trabas formales á esa infinidad de raquíticos propietarios que, poseídos de un refinado egoismo, solo desean alquileres, sin importarles nada la salud de sus inquilinos, arropados en sus casas.

jense de las poblaciones esos focos de inmundicia como son cuarteles, cementerios, mataderos y otros establecimientos, plántese un buen número de árboles por las calles, provéase á la ciudad de un número suficiente de aguas para el abastecimiento de sus moradores y una vez conseguidas estas reformas, no se tenga ninguna duda, otra será la salud de los habitantes de estas poblaciones.

¿Quiéren gimnasios tal vez para esponerse á tener escenas algo desagradables por cierto, con padres, á quienes sus hijos ejecutando tal ó cual maniobra hayan tenido alguna desgracia, como es muy fácil, principalmente en escuelas algo numerosas en que solo existen dos ó tres profesores, á lo más, con un número de 100 ó 200 alumnos?

Nosotros hemos presenciado en la escuela modelo de Párvulos de Barcelona como nuestro amadísimo maestro, su director D. Julian Lopez Catalan, persona que ha hecho profundos estudios sobre el particular y una de las glorias de nuestro magisterio, tuvo que retirar todos los instrumentos gimnásticos de la escuela, por considerarlos harto inútiles y propios tan solo para dar lugar á serias y repetidas desgracias; y aunque así no fuera ¿que tiempo pretenden dedicar á estos ejercicios, en una escuela en que asistiera un número respetable de alumnos? ¿desean pasar todo el dia haciendo gimnasia, si es que todos los alumnos hubieran de tomar parte en estos ejercicios? y aunque supongamos que los repartan por secciones destinando para cada día una seccion determinada ¿que provecho ó que desarrollo se sacará conque un alumno una vez ó dos por semana trabaje cinco minutos en estos ejercicios, comparado con la vida que va perdiendo durante el resto del tiempo en nuestras ciudades raquíticas y malasanas?

Creemos haber demostrado la ineficacia de la gimnasia, ó más bien la imposibilidad de que se establezca en nuestras escuelas; lo que deben estos maestros, es procurar que su trabajo sea mas ameno y variado, que no retengan sujetos en un mal local tres horas consecutivas por la mañana y otras tantas por la tarde á esos tiernos seres que las madres nos confian.

Busquen distraccion, amenidad, esparcimiento, no los tengan sujetos á un trabajo intelectual continuo y alternen este desarrollo con el fisico y moral, y si esto hacen, tengan seguridad de que no les hará ninguna falta la gimnasia.

¿Necesitan para nada de la gimnasia los hijos del campo? Seguramente no; creemos que no se puede encontrar mas robustez; ¿á que es debido? á su buena respiracion, á la libre accion de sus órganos no oprimidos por los planchados, calzados y otras prendas sujetas, á los mil trabajos mecánicos á que se someten diariamente; pues bien, aproximémonos á ellos en todo lo posible, ya en la escuela, ya en nuestras viviendas y no nos hará ninguna falta la gimnasia escolar.

Y terminamos este nuestro pensamiento, lamentándonos de que se dediquen los maestros á cosas superficiales como lo son en realidad estas que tratamos de combatir, abandonando lo mas esencial, lo mas interesante, lo que mas nos interesa, esto es, nuestro bienestar; aqui se podría muy bien aplicar aquella fábula de Iriarte titulada *Los dos Conejos*; «que son galgos, que podencos» y en esta disputa pasan los trimestres, semestres y años y la necesidad nos pilla, teniendo que echar mano de cosas bien ajenas á la enseñanza.

Otro dia deseamos ocuparnos mas estensamente de la absoluta necesidad de una completa reforma en la enseñanza, en la que demostraremos la nulidad de muchas cosas y la necesidad de otras, sin pretensiones por eso de que nuestras voces sean oídas, solo si para que se sepa que el Magisterio, al mismo tiempo que deplora su desgracia, conoce tambien el origen de su mal y sabría aplicarle un remedio que le sacara del letargo en que se halla hace tiempo abandonado.

Gerona 28 Junio de 1879.

JOSE LLEONART.

EL PESCADOR.

YEDLE sentado en una roca aislada, exento de todo, cuidados y peligros. Su mano trémula sostiene una caña en la cual cifra su dicha y porvenir. Todos los rasgos de su tostada cara denotan la paciencia, la quietud, la astucia, que ha de emplear en las tareas. Para él, en la inmensidad del agua que se extiende á sus pies, sólo existe el tapon que sostiene el cebo: sus ojos converjen hácia este punto, con firme atencion presta cuidado á los movimientos más insignificantes del corcho y cuando este le indica la tan deseada señal, cuando obtiene de él aquel *Si* mu-do tan elocuente y esperado, cuando, finalmente, el pez pica, el pescador, henchido de gozo, levanta su cebo y ¡qué placer, qué emocion expresa su fisonomia si pendiente del anzuelo vé

(1) En atencion á la amistad que nos une con el autor, publicamos este artículo, sin que esto indique que la redaccion se haga solidaria de las ideas en él vertidas ni de las que se impugnan en el texto.

oscilar al desgraciado pez, que víctima inocente, deplora tarde su apetito y error! Védle como sonrie al contemplar la suprema lucha que se verifica entre la vida y la muerte: sonrisa sarcástica y cruel arrojada á un ser inofensivo, á un ser débil, separado para siempre de su amada familia y compañeros, por una distraccion. ¡Pobres peces! donde creéis encontrar alimento, que es lo que constituye la vida, encontrais la muerte, muerte horrorosa é inesperada, que ni siquiera os otorga el dulce consuelo de daros el último y sentimental adios ¡Que tristes reflexiones! si yo fuera poeta ¡cuántas fábulas y elegias os dedicaria...! Aceptad mis generosos sentimientos y defensas, y dispensad si algun dia saboreo vuestras delicadas carnes ¡sois tan gustosos! y yo misero mortal ¡soy tan débil...!

La vida del pescador se reduce á pescar, comer, dormir y pensar que medio adoptará para burlar la exquisita vijilancia de sus enemigos. Su habitación, su lecho de descanso es la húmeda orilla del mar, teatro de sus apacibles persecuciones. En sus sueños, divisa entre las azuladas aguas del mar una infinidad de gentiles y gallardos peces que hambrientos se precipitan á su anzuelo. Entónces, verdaderamente dichoso, levántase presuroso de su cama despues de arrojar de cualquier modo las sábanas que le sirven de abrigo, busca con inquietos ojos las olas, escudriña, mira, y pronto comprendé que su mente ha sido presa de un delirante ensueño, lamentándose de la mezquindad de su fantasía, que sólo le dejó de provecho risueños deseos y esperanzas. Buen metereólogo, conoce por experiencia el estado de la atmósfera y las revoluciones que en ella se han de operar; mientras pesca, maldice en sus adentros aquella nube gris lejana, precursora de una terrible tempestad, que viene á perturbar la tranquilidad de los peces, ó bien envia, rebosando de gratitud, mil bendiciones á otra nube que le protege de los ardientes rayos del Sol. Previsor y galante interesado, procura ofrecer por cebo lo que sea mas apetecible á sus huéspedes, á quienes, sin conocer, obsequia. Su patria es el mar; su alimento, el pez; sus armas la caña: he aquí lo que mas aprecia en este mundo. El pescador aparta de su pensamiento todo lo que no se refiere á su profesion. Si sabe de leer y algunas veces rinde tributo á la Historia Natural, es porqué en las asombrosas clasificaciones de los peces, está en su elemento; en ellas reconoce los caracteres de una multitud de seres que arrebató del mar; es, por consiguiente, en cuanto á peces un consumado naturalista.

La política, la sociedad y la ciencia son para él palabras huecas, sinónimas de frivolidad, tontería ó mero pasatiempo. La inmensidad de los mares, el hermoso color azul del cielo, el sol y la naturaleza entera, alejan á veces de su espíritu todo lo terreno y le conducen á la sublime idea de adorar á un Ser más sabio, más perfecto y poderoso que el mortal que tuvo la osadía de profanar su nombre, el Señor absoluto y creador de tan portentosas maravillas: entónces concibe su tosca inteligencia la idea de que existe Dios, de la inmortalidad del alma, de la relijion y del premio ó castigo de nuestras buenas ó malas acciones y cuando su inteligencia y su alma le remontan al honroso título de filósofo y teólogo, un pez, que espira en su anzuelo, trasladándole del mundo moral al material, le recuerda su estado y profesion de pescador, título sencillo, notable por su paciencia y por ser el verdugo de los peces á quienes desde niño juró odio eterno.

JUAN M. M.

QUEJAS.

Ni la clara luz del dia,
ni la imagen del bello sol,

es tan radiante y tan bella
como tu, sol de mi amor.

Ni los perfumes del aura,
ni el hálito de la flor,
prestan aroma tan pura
como tu, sol de mi amor.

Ni el murmullo de la fuente,
ni el canto del ruiseñor,
encierran tanta poesia
como tu, sol de mi amor.

Y si eres, tu, luz radiante,
dulce aroma é inspiracion
de mi pecho, ¿porqué, ingrata
te muestras, sol de mi amor?

Blanes.

RICARDO BARTRAN.

A MON ESTIMAT AMICH EN JOSEPH GICH

ab motiu del bon éxit de son drama *Amor y Amargura*, estrenat en lo teatre de Palafrugell la nit del 25 de Janer prop-passat.

Deixa, deixa que al fruyt de ton ingeni
dediqui ton amich una memoria,
tan sols humil tribut de justa gloria
que dignament mereix ton preclar geni.

Avuy, qu' honrat s' ha vist nostre prosceni
ab la llevor de ta constancia noble,
y has lograt que ton nom, de poble en poble
tot bon ayment de las lletras nomeni,
trepitja ab pás lleuger la rica alfombra
qu' exten la gloria á ton camí, encisera,
y amparát dels grans hòmens á la sombra,
seguint los passos sa inmortal carrera,
veurás com lo teu nom en la llunyansa
pregonarà als futurs ta recordansa.

JOSEPH D. C.

Palamós.

¡VULL SOMNIARLA!

De l' hermosa matinada
fresquetas aus,
dòls remoreig de las onas
del riu Onyar,
rossinyolets amorosos
aparellats,
que mon amor halagavau
ab vostres cants:

¿Voleu també aconhortarme
com feyau ans?
donchs, canteu pera adormirme,
seguiu cantant.

Ja al demunt l' alfombra verda
propet d' Onyar,
per' dormir, al peu d' un marge
m' he recolzat.

Canteu cansons que m' adormen,
fresquetas aus,
dòls remoreig de las onas
del riu Onyar;

Canteu que, mentres somnio,
me ve á cercar
ma dòlsa nina amorosa....
¡que no 'm vol ja!

La veig, envolt en mon sómnit,
com era avans,
amorosa ab sas miradas,
dòlsa al besar,

somrisenta al escoltarme,
pura en amar.
Canteu dòlsas amoretas,
que vull cercar

ma nina, que sols la trovo
tot somniant;
Mes, quant adormit estiga,
fresquetas aus,

callau, que me robariau
la dòlsa pau....
Lo GRALLER.

SECCION BIBLIOGRAFICA.

A los cazadores.—Se ha repartido el número 18 del año segundo de *La Ilustracion Venatoria*, que se publica en Madrid, en 24 columnas de gran folio, de bella edicion, con magníficos grabados de caza y pesca. Cuesta en Madrid como en provincias, 6 pesetas el trimestre, 12 el semestre y 24 al año. Pero se alcanza una considerable rebaja si se hace el pedido directamente á la Administracion (calle de Espoz y Mina. núm. 3, Madrid), enviando al mismo tiempo 20 pesetas en metálico ó por medio de letra de fácil cobro, pues así se obtiene la suscripcion por un año.

Se envian gratis números de muestra á quien los pida.

Van ya publicados hasta diez cuadernos de la bellísima novela de D. Jacinto Labaila *Las Mujeres en venta*, que dá á luz el editor de esta Capital D. Vicente Dorca.

Invitamos nuevamente á nuestros abonados á que se suscriban á la misma, con la seguridad de hallar todas las condiciones que pueden pedirse en una novela social contemporánea.

Ha visto la luz pública el número 8 de la importante *Revista Zoológica Barcelonesa*, cuyo sumario es el siguiente:

Seccion doctrinal.—Deberes del hombre para con los animales.—Revista de Sociedades Protectoras.—La Exposicion de Flores y Aves celebrada por la Sociedad Protectora Madrileña, por D. Luis Ramirez y La Guardia, de la Sociedad Protectora de Madrid.—Variedades.—Pensamientos... ó lo que fueren, por el Dr. Giné Partagás y P. Gual.—Noticias sueltas.

Se suscribe en la Redaccion y Administracion: San Pablo, 15, 4.º, Barcelona.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Sr. Director del «TELEFONO CATALAN.»
La Bisbal 2 Julio de 1879.

QUERIDO DIRECTOR: Tiempo hacia que qui nombre no habia visitado las columnas de su semanario y en verdad que parecia haber reñido con sus lectores. Asi es, que para que no se diga que no cumplo bien mi cometido de corresponsal, hoy tomo la pluma para emborronar unas cuantas cuartillas en obsequio á varias nuevas que he de comunicarle.

En primer lugar ¡Que contraste entre el aspecto que ofrece hoy nuestra campiña y el que presentaba el año pasado! Hoy la verde alfombra que tapiza nuestros prados delata la fertilidad de los terrenos, que el año pasado permanecian tristes y secos, cual pálida y demacrada está la faz del ser que se ve privado del alimento indispensable para su vida. Hoy la dorada mies cortada por la guadaña del segador yace convenientemente amontonada en soberbias garbas, que en grande y desproporcionado número descansan afiladas en los campos, que el año pasado solo ostentaban sobre su reseco suelo pequeño número de haces de *paja*. Hoy los arroyuelos conducen en su seno plateado líquido, que fertiliza los campos, mientras que el año pasado yacian secos causando verdadera lástima. Hoy todo es fertilidad, lozanía; el año pasado todo era aridez, muerte.

Mas ¡ay! querido director, nunca existe una alegría completa; tras de un bien siempre va un mal; tras de un placer un dolor; asi como despues de la vida viene la muerte, porque siempre detrás de la cruz está el diablo.

Asi pues, ha venido á perturbar la alegría de nuestros labradores el gran número de incendios ocurridos en poco tiempo en esta comarca. En Calonge y Vulpellach el voraz clemento se ha cebado en sus presas. Sin embargo, consuela bastante la prontitud con que son pagados esos siniestros por la compañía de seguros «La Cen-

tral, cuyo representante, á pesar de las sospechas que hacen entrever algo de mala fé, en alguno de estos siniestros, deseando cumplir su consoladora mision, ha pagado con toda prontitud las pérdidas causadas por las llamas.

Y, verdaderamente, es de encomiar la conducta de esta Compañía, que segun datos que lia llegado hasta mí, ha pagado en corto tiempo un exorbitante número de siniestros. Hace poco, en Cásares, las llamas devoraron unos almacenes de corcho, que el Señor Buenaventura Montaner tiene en la propiedad del Duque de Osuna, y, apesar del subido valor de lo incendiado, á los pocos dias el propietario recibió de manos del director de la compañía en España la cantidad debida.

Eso nos ha consolado algo, porque siempre es bálsamo eficaz para los desgraciados la benevolencia.

En esta Villa se ha fundado un nuevo casino, titulado *Centro Económico*, que por lo que de aristócratas y elegantes tienen sus socios y sobre todo su junta directiva, parece nos va á proporcionar muy buenos ratos en la próxima fiesta mayor.

Concluyo, pues se me han acabado el papel y las nuevas.

S. S. S.

PAQUITO.

ATENCION.

¿Cuales son las mejores máquinas para coser?

Las de SINGER. ¿Porqué? Por ser la Casa que vende más.

La prueba está en el gran aumento de contribucion con que le han recargado sus mismos competidores de esta Capital, fundándose en el mayor número de máquinas que vende. Luego las de SINGER son las que tienen más aceptación.

Todos los modelos á 10 reales semanales. (VÉASE EL ANUNCIO)

CRÓNICA.

FUE verdaderamente extraordinaria la concurrencia que afluyó el domingo último á la Dehesa, ávida de gozar del fresco que ordinariamente se disfruta en aquel sitio y que sin embargo era muy escaso en dicho dia, á consecuencia del calor exorbitante que despedia el sol. Cinco minutos después de haber llegado la música estaban ya todas las sillas ocupadas, lo cual prueba que no se atendieron las indicaciones de la prensa de esta Capital; así es que gran parte de los concurrentes tuvieron que pasear todo la tarde contra su voluntad, sufriendo con los que estaban sentados los inconvenientes de las nubes de polvo que levantaban continuamente las colas de los vestidos y principalmente algunos ginetes y carruajes que recorrían el camino lateral de la izquierda. El riego del paseo por medio del carro que posee el Ayuntamiento, como se verificaba tiempo atrás, brilló por su ausencia.

Peró todos estos inconvenientes podían arrojarse para deleitarse escuchando la brillante banda de Albuera y, entre las piezas que tocó, unas airosas malagueñas ejecutadas con una destreza sin igual por el distinguido músico mayor Sr. Vila, que arrancó varias veces los aplausos nutridos y espontáneos de toda la concurrencia.

No íbamos equivocados, tiempo atrás, cuando presajiamos los buenos ratos que pasaria el público gerundense, con la venida á esta Capital del regimiento de infantería que forma su guarnicion.

Seria de desear que por quien corresponda se

dieran las órdenes convenientes al objeto de que las puertas de esta Capital no comprendidas en las líneas generales de tránsito, permanecieran abiertas hasta un tanto más tarde que en la actualidad, pues la mayor parte de los dias á las ocho están ya cerradas, irrogándose los perjuicios consiguientes no tan solo á cuantos salen á pasear por las afueras en la hora mas apropiada, sino tambien á los trabajadores que en la presente estacion vienen al anochecer de sus faenas ordinarias.

Seria esta una medida que agradecería el público en general.

El lunes último empezaron á contruirse los cimientos del monumento que debe erijirse para perpetuar las glorias del inmortal Álvarez de Castro, lo cual nos hace esperar que al fin podrá inaugurarse en los próximas ferias.

Al practicar las escavaciones necesarias, encontraron los obreros encargados de ello una gran cantidad de huesos humanos, debajo las losas y enladrillado de la capilla de San Narciso.

En la noche-verbena de San Pedro, la Sociedad coral *Santa Cecilia* hizo una nueva salida, obsequiando á algunas personas que celebran sus dias en dicha festividad. Conquistó una buena cosecha de aplausos, viéndose obligada á repetir algunas de las escogidas piezas cantadas con el ajuste y precision que la distinguen, y que van en aumento cada dia, gracias á los continuos estudios que practican los individuos de la misma.

Hemos observado que de algunos dias á esta parte la calle de las Herrerías viejas es objeto de mayor limpieza que antes, lo cual falta hacía; raros son, sin embargo, los dias en que el carro correspondiente no recoja hasta la tarde las basuras que por la mañana han amontonado los barrenderos, y que durante todo el dia afean la via pública y molestan á los vecinos.

Ha sido nombrado representante definitivo de la Compañía fabril *Singer* en esta Capital el que lo era interino, nuestro querido amigo D. Serafio Mirambell. No dudamos de que la Compañía palpará el acierto de la eleccion, dadas las cualidades de celo y actividad que adornan al recién elegido y las numerosas relaciones con que cuenta.

Ha visitado esta redaccion *El Vigilante* de San Martin de Provencals. Corresponderemos gustosos al cambio.

El ayuntamiento de esta Capital quedó constituido el martes último, bajo la presidencia del Excmo. Sr. D. José Mollera, que habia sido nombrado para el importante cargo de Alcalde, por Real orden de 25 Junio.

BAÑOS Y AGUAS MINERO-TERMALES DE CALDAS DE MALAVELLA (véase el anuncio de la cuarta plana.)

En una carta que hemos recibido de nuestro corresponsal de Blanes, se nos da cuenta de la brillante funcion celebrada en el casino de dicha villa por los distinguidos instrumentistas SS. Beltran y Hernandez y los hábiles prestidigitadores Mr. Aldo y Mlle. Leontinette.

La extension de la correspondencia y la abundancia de orijinal que nos abruma, nos impide insertarla como deseamos sinceramente.

El baile dado el domingo último en el Centro estuvo materialmente atestado, tanta era la concurrencia que transitaba por aquellos amenos jardines.

El del jueves se redujo, como era de suponer, á una simple reunion. No dejaron con todo de asis-

tir un buen número de personas y entre ellos algunas parejas que á última hora se entregaron á la danza. Se dispararon algunos fuegos artificiales y se elevó un lindo globo que llegó á considerable altura.

Hemos visto algunos trabajos tipográficos salidos de la tienda de D. Carlos Martínez, que como saben nuestros lectores acaba de adquirir una maquina sistema Poirier para la impresion de tarjetas, membrètes, facturas, etc., notando en todos ellos una pulcritud y limpieza muy notables. No dudamos de que conseguirá provecho nuestro amigo con su nueva adquisicion.

CORRENTS TELEFÓNICAS.

JA fa molt temps que observem que quant cridan peix los pregoners, ho fan de una manera especial, acabant l'oració d'aquesta manera... *à vint y sis quartos el kiló.*

¿Es aquest lo sistema decimal ó quin es? Y després ¿que vol dir *kiló*? crech que lo mes que pot dir es *mil*, luego 'l peix se ven á mils.

Tinguin un xich de cuydado á dir lo que siga sobre 'ls kilos, classifiquin si 'l kilo es de litro ó be de metro, y treguin ó 'ls *cuartos* ó 'ls *kilos* que aquesta barreja 'ns fa l'efecte com si 'ns donessen escudella ab bacallá.

Ó *somus* ó no *somus*.

Diuen si 'ls quatre esperitistas han llogat un local pera tenir sessions.

Nosaltres, per lo que 'ns interessa, invoquem als esperits pera que 'ls hi proporcionin un manicomi, que es ahont estarán millor. A cada hu lo que l'hi toqui.

Los pagesos se queixan de que 'ls freres se 'ls hi menjan los pèsols y las favas.

Un consell pera trèurels, segons un que parlava per esperiencia: se planta á cada cantó d'horta una pedra de la constitució y fugiran desseguida.

Los periódichs de Paris diuen que la senyoreta Pasca, célebre actris que s' distingia molt en «La dama de las Camelias», s' ha ficat en un convent y s' ha fet monja; anyadeix que era jove y hermosa.

Aquesta actris, despres de guanyar las glorias de la terra, busca conquistar las del Cel. En aquest mon s' han de saber fer tots los papers.

Ja tenim al Sr. Mollera per dos anys mes arcaide constitucional de Girona.

Donem l' enhorabona á n' en *Zidro* que te assegurada la plassa de patje quant menos per vint y quatre mesos ¡Qui fos amich d' en *Zidro* per acullir influencias dintre 'l municipi! ¡Tira peixet!

Las arts estan de enhorabona.

Lo dilluns s' inaugura una cobla en lo barri de Sant Pere: es aquella orquesta que feu los primers ensaigs lo dia de Carnaval en lo Centro, y que 'ls concurrents la reberen á so d' esquellots.

Tocava sardanas, y jo 'm creya que afinavan los instruments.

Los musichs sonavan, aixó ho aseguro, lo que no se quina clase d' instruments tocavan.

Peró de cert os puch dir que hi havia qui tocava 'l violon.

A Madrid hi ha un subjecte que escopsa la bala que dispara un canó d' artilleria.

Aqui si la bala fos un cárrech consell ¡cuants ne conech que l' escopsarian!

Gerona Imp. del Hospicio Provincial.

ANUNCIOS.

RAMELL DE VIOLAS

poesias originals de 'n

PERE DE PALOL.

Forma un elegant volum en octau major, esmerada impressió en paper fi y 's ven al preu de sis rals en las llibrerias de Dorca y Franquet.

Los de fora la capital que vulgan adquirir aquest llibre, podrán dirigirse á casa l' autor carrer de la Cort-real 5—2.º ó á la administració d' aquest periódich.

Tota demanda que excedesca de 10 exemplars, se farà la rebaixa d' un 20 per cent. Tot pago s' enten al fer la demanda.

NOTAS

SOBRE LOS

CUEROS DE CÓRDOBA

GUADAMACILES DE ESPAÑA, ETC.

por

EL BARON CH. DAVILLIER

Traducidas del Francés

por

D. ENRIQUE CLAUDIO GIRBAL

Esta obrita, destinada á dar á conocer uno de los ramos más interesantes de las antiguas artes industriales de España, forma un elegante volumen en 4.º mayor, edicion elzeviriana de lujo, ilustrada con un grabado y una lámina heliográfica. Precio 3 pesetas el ejemplar.

Se halla de venta en las librerías de Dorca y Franquet.

CARLOS MARTINEZ.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Artículos de Escritorio, fósforos, libritos de fumar, etc! etc!

PÓLVORA.

Único depósito de esta Capital que la vende á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisición de una máquina sistema Poirier para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confiarle, á precios sumamente módicos.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJÍA DENTAL.

Construye dentaduras por todos los sistemas conocidos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

BRAGUEROS.

En el Establecimiento de Benito Jordi, calle de Ciudadanos—6, se construyen de todas clases y medidas.

REIG,

DENTISTA.

Se construyen dientes y dentaduras de oro, platino y cautchouc á precios módicos, é igualmente se expende un nuevo elixir y papeles de Martí, preparados por el mismo Sr. Reig y eficaces para la curacion radical del dolor de muelas, por agudo y tenáz que sea.

Plaza de la Constitucion, n.º 12, entrada por la Calle de la Herreria vieja—2—1.º

NUEVA TINTURA AME-

ricana universal instantánea, sin preparacion y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado.

Puntos de venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

24 reales caja.

EN LA ACREDITADA TIEN-

da de D. José Prats, situada en la calle de la Herreria vieja esquina á la de Minnali n.º 2 travesía á la de Ciudadanos, acaba de recibirse un magnífico surtido de sombreritos de paja, cuellos y puños de la mas alta y elegante novedad, todo lo cual se expende á precios sumamente cómodos.

BAÑOS Y AGUAS MINERO-TERMÁLES

DE

D. FRANCISCO DILLET

CALDAS DE MALAVELLA.

Estas excelentes aguas, que tomadas en bebida, baño, ducha, vapor, etc. obran sobre los enfermos determinando la curacion de unos y el alivio de otros, se hacen recomendables por sus buenos efectos curativos en el tratamiento de toda enfermedad de carácter reumático, anquilosis, parálisis, apoplejias recientes, desordenes nerviosos y catarros de estómago.

Dado el aumento desgraciadamente creciente de estas enfermedades y en especial del reuma y apoplejia (feridura) que van extendiéndose con alarmante rapidéz, recomendamos una vez más este establecimiento, donde hallarán los señores bañistas un trato esmeradísimo y todas las comodidades que son susceptibles de ponerse en práctica, con más cuanto se usa en los centros más modernos para el tratamiento de aquellas afecciones.

TARIFA DE PRECIOS APROBADA POR EL GOBIERNO CIVIL.

MESA 1.ª, A LA FRANCESA. . . 4,25 ps.

ID. ID. A LA ESPAÑOLA. . . 3,25 »

ID. 2.ª ID. . . 2,25 »

BANO CON ROPA. . . 1,00 »

BAÑO SIN ROPA. . . 0,75 ps.

DUCHAS. . . 1,00 »

HABITACION Y CAMA DE 1.ª. . . 2,00 »

ID. ID. DE 2.ª. . . 1,00 »

—NOTA.—Á las familias que quieran tomar por su cuenta la manutencion, la casa les facilitará todos los enseres necesarios, satisfaciendo tres reales cada dia, cuando no escedan de tres individuos, cantidad que se aumentará en un real por cada individuo de exceso.

¿A quien se debe que las escuelas de niñas se provean de una máquina para coser?

A la Compañia Fabril SINGER representada en esta provincia por D. Serapio Mirambell, que ha alcanzado de la Junta de Instrucción pública de la misma la introducción de tal mejora á la enseñanza.

Y habiendo recibido infinidad de cartas de las Sras. profesoras, dándonos las gracias y preguntándonos las condiciones: para abreviar por ser muchas las estampamos al pié.

CONDICIONES.

Pagada en 2 años 8 plazos trimestrales 650 rs. ó sean 81 % trimestre.

Pagada en 1 año ó 4 plazos trimestrales 585 rs. ó sean 146 % trimestre.

Pagada al contado 552 % reales.

Nota. Adviértese que á este precio tiene que ser exclusivamente para las clases.

Otra. Si se ofreciera alguna otra duda pueden otra vez consultarnos que con el mayor gusto les complaceremos.

Abeuradors 8 Girona

Por la Compañia Fabril SINGER

Serapio Mirambell.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

SUCURSAL BAJADA DEL PUENTE, NÚM. 1, GERONA.

AVISO INTERESANTE

Habiendo leído en el «Boletín de Primera Enseñanza» del primero de junio, que la Junta Provincial de Instrucción pública, ha autorizado á las Señoras Maestras para incluir una máquina para coser en los presupuestos del 79 al 80, hago constar que: Como único fabricante español y Considerando que la enseñanza debe ser con máquinas españolas, debo tomar parte activa en hacer saber á tan digno cuerpo profesoral, que mis máquinas, reúnen todas las condiciones, tanto higiénicas como mecánicas para poder decir: que son las mas ligeras y las mas silenciosas, y por consiguiente, las que con menos esfuerzos y menos tiempo, hacen mas costura y mas perfecta que ninguna otra.

Pruebas han de ser desde hoy las que hagan justicia á las industrias, y á estas estoy pronto á sujetarme para que, con toda legalidad, se prefieran las que con mas razon reúnan las condiciones antes dichas.

¡Españoles!!

No compreis máquinas á las casas extranjeras, compradlas al único fabricante español, quien os puede ofrecer de todos los sistemas más adelantados hasta hoy y, en particular la tan acreditada AURORA la eclipsadora de cuantas son conocidas que, por sus bellas cualidades, es la mas preferida en todos los principales establecimientos y casas particulares.

VENTA Á PLAZOS DESDE 8 REALES SEMANALES GARANTÍA VERDADERA